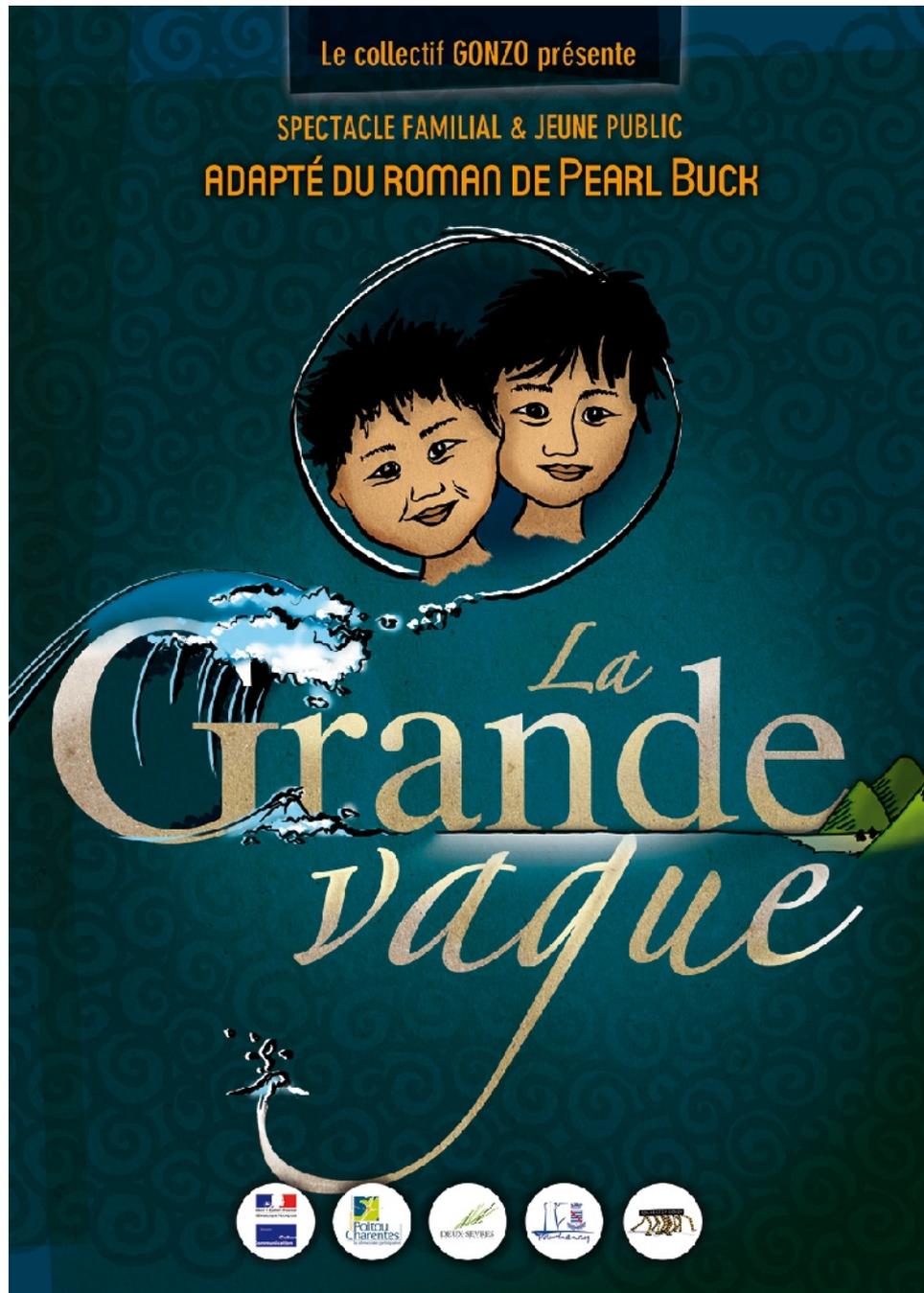




présente



Avec l'aimable autorisation des Editions Calligram  
LECTURE, LANGUE DES SIGNES, MUSIQUE  
Spectacle pour petits et grands à partir de 8 ans  
D'après l'œuvre de Pearl BUCK « The Big Wave » 1947

# La Grande Vague - **Le spectacle**

Conte bilingue pour petits et grands à partir de 8 ans.

*C'est l'histoire de deux enfants au Japon : Kino et Jiya, liés d'une grande amitié. L'un vit dans une ferme perchée dans la montagne, l'autre habite le village de pêcheurs au bord de la mer. Un jour, une très grande vague déferle en bas de la montagne...*

Au delà du drame, le spectacle raconte la reconstruction après le tsunami. Avec des mots vrais, rassurants, il aborde les questions de la mort et de la consolation... Un chemin d'écoute, une philosophie limpide qui aide les humains à tisser les liens qui redonnent la force de vie.

Dans un décor simple et épuré, les mots de Pearl Buck résonnent entre récit parlé, récit signé, musique.

Créant paysages, intimités avec les personnages, mouvements émotionnels.

Délicatement, avec force.

**Le récit est totalement adapté en LSF\*, le spectacle est conçu pour rassembler les publics, sourd et entendant.**

**\*Langue des Signes Française**



**Lecture/Récit: Emmanuelle Lefevre**  
**Langue des Signes: Maud Thibault**  
**Guitare et compositions: Aurélien Mouzac**  
**Mise en scène: Isabelle Bouhet / Olivier Schetrit**  
**Lumières : Yann Besseau**  
**Costumes : Pascale Robin**

## La Grande Vague - **Le roman**

La Grande Vague est un roman traduit de l'anglais, écrit en 1947 par Pearl Buck, auteure américaine prix Nobel de littérature, dont l'un des plus grands succès fut « Vent d'Ouest Vent d'Est ».

D'une façon simple et rassurante, le roman nous raconte l'après tsunami. Avec tendresse mais sans éviter la question de la mort, il nous propose un chemin d'écoute, vers la reconstruction.

Sans détour il aborde un bon nombre de questions essentielles que l'on se pose, enfant.

Que faire de la peur et de la fascination que nous inspirent les éléments naturels qui nous entourent, ici le volcan et la mer ?

Y a-t-il un sens aux catastrophes naturelles ?

Comment se console-t-on lors de la disparition brutale de nos proches ?

Comment entoure-t-on une personne endeuillée ?

Qu'est-ce que la mort ?

Les questions se bousculent... la vie continue...

Le père répond, dans une dimension sincère, humble et chaleureuse, d'une voix responsable qui ne cherche pas à faire croire des choses.

Calmement.

Sans nier la douleur.

Dans une grande présence.

Dès lors il est possible de grandir, accepter, et transformer l'expérience.

Faire sa vie d'adulte.



*Emmanuelle Lefevre, lecture, comédie*



*Maud Thibault, langue des signes, comédie*



*Aurélien Mouzac, compositions, guitare*

## Extrait de La Grande Vague

*L'automne dernier, ils étaient allés visiter un grand volcan à une trentaine de kilomètres de chez eux. Kino ne l'avait encore jamais vu, mais il en avait entendu parler et, parfois, par temps clair, s'il grimpeait sur la colline derrière la ferme, il pouvait voir, très loin à l'horizon, un nuage gris en éventail. C'était la fumée du volcan ; son père lui avait expliqué. Parfois, la terre tremblait, juste sous la ferme. C'était aussi le volcan.*

*Oui, il se rappelait la grande bouche béante du volcan. Il avait regardé à l'intérieur et n'avait guère aimé cette vision. De grandes spirales de fumée jaune et noire y tourbillonnaient, et un grand ruisseau de lave rampait lentement, sortant de l'un des angles. (...)*

*Il leva les yeux vers son père, au dessus de la table basse.*

*- Devons nous toujours avoir peur de quelque chose ? demanda t-il.*

*Son père à son tour, le regarda.*

*- Nous devons apprendre à vivre avec le danger, dit-il à Kino.*

*- Veux-tu dire que l'océan et le volcan ne peuvent nous faire de mal si nous n'avons pas peur ? demanda Kino.*

*- Non, répondit son père, je n'ai pas dit cela. L'océan est là et le volcan est là. Il est vrai qu'à tout moment l'océan peut se soulever en cyclone et que le volcan peut éclater en flammes.*

*- Je n'ai pas envie de penser à ces choses, dit Kino.*

*- Il est bon que tu n'y penses pas dit son père, profite des joies de la vie et ne crains pas la mort...*

## La Grande Vague – **Autres propositions**

### Médiation en école, collège

La création du spectacle s'est déroulée en allers-retours entre résidence de création et interventions dans des classes.

L'équipe artistique de La Grande Vague a de nombreuses idées la préparation du jeune public dans le sens de l'école du spectateur.

- Lectures en classe + musique + LSF
- discussions libres sur les thèmes du deuil, des catastrophes, des peurs, de la consolation... en relation avec le roman.
- petite initiation en Langue des Signes, invention, jeux en LSF.

### La Grande Vague tout près

Pour les médiathèques, maisons de retraites, différents centres d'accueil, petits lieux...

Nous pouvons proposer une Lecture avec la Langue des Signes et la Musique, sans mise en scène, sans décor, dans un petit espace.

Ne pas hésiter à nous contacter pour trouver ensemble les actions et configurations les plus adaptées.

Nous sommes très attachés à ces différentes rencontres avec les enfants et les « grandes personnes ».

Le contenu sensible et chaleureux de notre récit nous amène à tendre l'oreille, et les yeux, à aimer recueillir la parole autour de nous, la faire circuler.

Mettre en partage quelques questionnements humains à la lumière d'une histoire, d'un auteur, n'est ce pas « cultiver » ensemble ?

## Contacts



Collectif Gonzo  
Thierry Boutin, administrateur  
L'archipel  
7 rue de la Citadelle  
79200 Parthenay  
Tél : 05.49.94.63.60  
gonzo@cc-parthenay.fr

**<http://www.collectifgonzo.fr/>**